

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 79 (2017)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Actualités

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Brèves

■ Grâce à un contrat signé avec **JCB**, **Rolls-Royce** livrera pour la première fois des moteurs **MTU** pour des machines de chantier du constructeur anglais.

■ Avec un chiffre d'affaires en hausse de 19 % à 1,7 milliard d'euros, et un bénéfice qui augmente de 70 % (EBIT de 72 millions d'euros), **Grammer** enregistre le meilleur résultat de l'histoire du groupe.

■ La Foire de Bologne (I) et l'Unacoma, organisatrice de l'**Eima**, ont signé une convention pour les sept prochains salons, jusqu'en 2030.

■ **Nina Grigoleit** est la nouvelle attachée de presse pour les pneus d'utilitaires **Michelin** sur les marchés d'Allemagne, d'Autriche et de Suisse.

■ A l'adresse [www.manitou-parts.com](http://www.manitou-parts.com), **Manitou** dispose d'un nouveau site internet pour la vente en ligne de pièces de rechange.

■ Le 1<sup>er</sup> juin, chez **Claas**, **Jens Foerst** succédera, à la tête du département Tracteurs et Techniques industrielles, à **Lothar Kriszun** qui prendra sa retraite le 30 septembre.

■ Le 15 000<sup>e</sup> chargeur **Giant** vient de quitter la chaîne de montage. Le fabricant néerlandais est actif sur ce segment depuis 2001.

■ Le fabricant français de matelas pour vaches **BioRET** a confié son service à la clientèle germanophone (D, A, CH) à **Uwe von Briel**.

■ **Lemken** a bien résisté à l'année 2016, avec un chiffre d'affaires quasi stable à 325 millions d'euros, proche de celui de l'exercice précédent (327 millions d'euros).

■ La 15 000<sup>e</sup> machine à vendanger vient de quitter l'usine **New Holland** de Coëx (France).

■ « **ForêtSuisse** », association des propriétaires forestiers, souhaite s'engager encore plus activement en faveur de ses adhérents ; elle soutiendra la construction d'une usine de transformation du hêtre indigène.

■ Le fabricant de pneus **BKT** a mis en service son nouveau site internet [www.bkt-tyre.com](http://www.bkt-tyre.com) contenant des informations en sept langues sur le thème des pneumatiques.

■ **Barend Fruithof** est le nouveau directeur général (CEO) d'Aebi-Schmidt ; il remplace Stefan Heiniger, qui a quitté l'entreprise en raison de divergences de vue.



## Tandem pour les chantiers

Fortuna a spécialement mis au point une remorque basculante 3-côtés à train tandem pour les chantiers, la « FTD 200/5.2 », à la fois large et stable. Cette stabilité est particulièrement appréciable pour vider la benne. Avec sa suspension pneumatique, cette remorque est homologuée pour 40 km/h, avec son pont de 5,2 m et son poids admissible de 22 tonnes. Grâce au faible écart entre essieux (1550 mm), elle est à l'aise en terrains accidentés. Le poids d'appui de 4 t sur le timon améliore l'ad-

hérence du véhicule tracteur. L'équipement standard comporte une suspension à ressorts paraboliques. La suspension pneumatique est en option. Les essieux, rigides, sont de marque ADR. Des BPW peuvent être obtenus en option. Le dispositif de basculement mécanique est astucieux : il est de type « System Fortuna », intégrant un portillon arrière à deux battants permettant de charger et décharger des marchandises encombrantes.



## Trains routiers polyvalents

Joskin enrichit sa palette de bennes basculantes semi-portées « Delta-CAP » de deux modèles. Grâce à leurs ridelles à rehausses (800+600 mm et 800+800 mm), ces nouvelles remorques peuvent embarquer 17 ou 19 m<sup>3</sup> (norme DIN). Basculant sur trois côtés, les « Delta-CAP » sont utilisables en solo ou attelées d'une « Tetra-CAP ». L'angle

de basculement atteint entre 40° et 48° selon la monte pneumatique. Le train roulant et le timon sont galvanisés. La suspension à ressorts paraboliques de l'attelage est garante du confort de conduite. Grâce au mode d'attelage semi-porté et au report de poids qui en résulte sur le tracteur, l'adhérence de ce dernier se trouve renforcée.





## La vigueur au service des sols

Avec les « Catros Special » (largeurs de travail de 2,5 à 4 m), Amazone propose désormais un nouveau type d'instruments, alternative aux herse à disques compactes portées « Catros 01 » de bonne notoriété. A la différence des outils classiques, dont le déport des deux rangées de disques est réglable, les modèles « Catros Special » possèdent des rangées de disques fixes qui peuvent être équipées de disques lisses de 460 mm ou de disques spéciaux crénelés de 510 mm. L'écart de 12,5 cm entre les disques et leur inclinaison de 17° à l'avant et de 14° à l'arrière permettent d'exécuter un travail régulier de toute la surface traitée et d'enfourer efficacement les résidus de culture.



## Nouvelle faucheuse à disques

L'« EasyCut R 400 » est la nouvelle faucheuse Krone à disques traînée de 4,04 m de largeur de travail. Elle est dotée d'éléments connus, tels le lamier optimisé, les sécurités individuelles sur les assiettes, le dispositif de démarrage sécurisé. La machine se replie hydrauliquement vers l'arrière pour le transport et sa jupe de protection s'escamote automatiquement vers le haut. L'éclairage et les panneaux de signalisation sont montés de série. Deux ressorts réglables répartissent la pression sur l'ensemble du lamier et permettent de l'adapter aux conditions de chaque prairie. Un pré-tenseur hydraulique des ressorts est proposé en option.

## Machines de l'année

Dans le cadre du SIMA 2017, un jury composé des rédacteurs spécialistes en machinisme des éditions allemandes DLV et françaises Terre.net a décerné les titres de « Machines de l'année » à des équipements de 17 catégories. Voici la liste des lauréats :



Catégories	Gagnants
Tracteurs « XXL » (plus de 400 ch)	John Deere « 9RX »
Tracteurs « XL » (280 à 400 ch)	JCB « Fastrac 8000 »
Tracteurs « L » (180 à 280 ch)	John Deere « 6230/6250 R »
Tracteurs « M » (120 à 180 ch)	Massey Ferguson « 6700 S »
Tracteurs « S » (moins de 150 ch)	Valtra « A4 »
Tracteurs spéciaux	Same « Frutteto » avec suspension individuelle des roues « Active Drive »
Moissonneuses-batteuses	New Holland « Everest » (spéciale pour la pente)
Faucheuses	Vicon « Extra 736 T »
Presses	Krone « Big Pack 1290 VariCut »
Travail du sol	Déchaumeur Lemken « Karat 12 »
Semoirs	Amazone « Cataya »
Pulvérisateurs	Berthoud « Vantage » (traîné)
Chargeurs	JCB « AgriPro DualTech VT »
Transport	Citerne à lisier Joskin avec « Vacu Storm »
Prix du public	Kuhn « Performer » (déchaumeur profond avec dents et disques)
Prix spécial du jury	Ensileuse Claas « Jaguar » avec cracker « Shredlage » et mélangeuse automotrice Kuhn « SPV Power ».



## Gagnants récompensés

JCB Agri Suisse a organisé deux concours en marge de ses journées de présentation et de l'Agrama. Les premiers prix ? Deux fois un voyage pour deux personnes à l'usine JCB en Angleterre. Les heureux gagnants sont David Burtscher (1<sup>er</sup> depuis la g.), de Niederörs (BE), et Peter Steiner (3<sup>e</sup> depuis la g.), d'Ettiswil (LU). Leurs prix leur ont été remis au salon Tier&Technik par Hanspeter Brülisauer (concessionnaire JCB à Eichberg (SG), 2<sup>e</sup> depuis la g.) et Philipp Kunz (con-

cessionnaire JCB à Ruswil (LU), 4<sup>e</sup> depuis la g.). Les deux gagnants se rendront en avril en Angleterre.



## 33 000 visiteurs

Avec 33 000 visiteurs en quatre jours, le salon « Tier&Technik 2017 » à Saint-Gall est une réussite. C'est l'une des principales manifestations agricoles de Suisse qui présente un vaste éventail d'animaux, de machines, d'intrants et de prestations de services. Son public de professionnels a fait montre d'un intérêt marqué pour cette offre diversifiée comprenant des bêtes à hautes performances, des équipements de ferme, des machines agricoles et pour les cultures spéciales, des outils pour la production fourragère et arboricole, indique la direction du salon dans son communiqué final. Simon van der Veer est le lauréat 2017 du prix « Agro-Star Suisse », remis traditionnellement dans le cadre de « Tier & Technik ». Il a été récompensé pour son engagement en faveur de l'agriculture suisse dans les secteurs de la formation, de l'innovation, des organisations professionnelles et pour ses projets dans les domaines social et de la communication.

## Traiter sans décaper

Le spécialiste allemand en technologies Petkus/Roeber a développé le « Multi-Coater CM 100 », un système qui sèche les semences directement dans la chambre de traitement. Cette technique spéciale repose sur l'utilisation d'une nappe d'air combinée avec des déflecteurs non métalliques. La machine traite et sèche simultanément les graines, ce qui doit améliorer leur fluidité et garantir une homogénéité optimale du traitement réalisé en douceur (sans réduction de la faculté de germination), avec une abrasion réduite.



## Prix de l'innovation pour John Deere

Les ensileuses John Deere « 8000 » ont gagné le prix du public « Innovations en machinisme agricole » de l'éditeur Deutschen Landwirtschaftsverlag (DLV). Des entrepreneurs et des agriculteurs avaient à choisir entre dix machines de divers constructeurs. Ils ont

élu la plus innovante. Les finesses techniques qu'offrent ces nouvelles ensileuses ont fait pencher la balance, a expliqué le jury. Ainsi, la section du canal est-elle adaptée à la puissance du moteur, la goulotte et son mécanisme de réglage ont été conçus à neuf. Ils ne

nécessitent pas de maintenance et résistent à des sollicitations intenses. L'« Active Fill Control System » permet de remplir automatiquement des remorques; il est d'un usage très confortable.





## Spécialistes de la pente

Les vaisseaux amiraux des moissonneuses-batteuses New Holland «CR» et «CX» sont maintenant livrables (sur certains marchés) en exécution «Everest», avec compensateur de déclivité. Elles

peuvent compenser des déclivités latérales atteignant 20 % et 36 % dans le sens longitudinal. Leur cabine garde l'horizontale jusqu'à 20 % de pente.

### « Exact Emerge »

Un semoir monograines John Deere «Exact Emerge» a été livré à l'atelier de l'entreprise de travaux agricoles Landag à Wiler bei Seedorf (BE), en provenance directe des USA. Grâce à un mécanisme exclusif de séparation des grains à disques concaves et à

une mise en place des graines avec des rubans à brosses, ce semoir permet d'obtenir une précision inégalée, à des vitesses d'avancement élevées. Le directeur de l'entreprise, Hanspeter Lauper, trouvait l'engin trop lourd dans sa configuration d'origine. Il a été démonté et fixé sur un bâti de conception «maison» permettant d'effectuer des semis en interlignes de 50 ou 75 cm. Autre point fort exclusif de cet équipement : Hanspeter Lauper a développé un programme de gestion exclusif. Chaque soc dispose d'un réglage individuel de pression. Les socs ouvriers et les rouleaux plumbeurs peuvent aussi être contrôlés depuis la cabine du tracteur.



## Test réussi pour une presse Claas

La Société allemande d'agriculture (DLG) a soumis la nouvelle presse à balles rondes Claas «Variant 485 RC Pro» à un test pratique complet et lui a attribué le label «DLG anerkannt». Le test consistait, en plus de diverses mises à l'épreuve, en essais de pressage d'ensilage d'herbe et de paille à quoi s'est ajoutée une évaluation de terrain par des agriculteurs. Le comportement de la machine à un

régime de prise de force réduit a aussi été analysé.



## Concours SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle réduit de tracteur.



Dans cette édition, un modèle réduit Deutz-Fahr «Agrotron 7230 TTV» de Siku à l'échelle 1:32.

## Un SMS, et gagnez, avec

**ENZ SERVICE AG**  
Land- & Kommunaltechnik  
Hydraulik  
Mechanik  
Pneumatik  
6074 Giswil  
Tel. 041 676 60 60

Envoyez un SMS (CHF 1.-) avec la mention

**SVLT votre nom et votre adresse**  
au numéro **880** et avec un peu de chance, vous gagnerez un modèle réduit de tracteur Deutz-Fahr «Agrotron 7230 TTV».

Willi Waldner, d'Arboldswill (BL), est l'heureux gagnant du modèle réduit Fendt «724 Vario», mis en jeu dans l'édition de février de *Technique Agricole*.